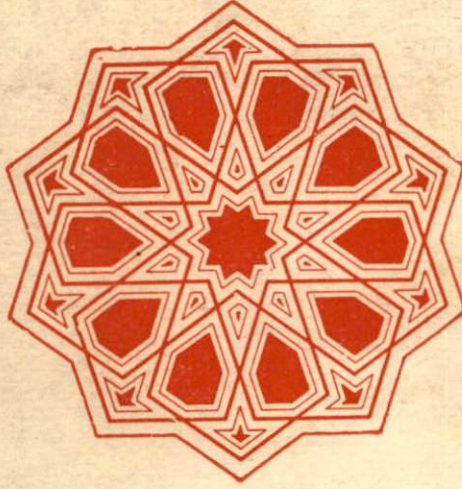


İLÂHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ

ANKARA ÜNİVERSİTESİ İLÂHİYAT FAKÜLTESİ TARAFINDAN
ÜÇ AYDA BİR ÇIKAR



C. V, Sa: I - IV

1956

MARS T. ve S. A. Ş. MATBAASI — ANKARA

1 9 5 8

İLÂHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ

ANKARA ÜNİVERSİTESİ İLÂHİYAT FAKÜLTESİ TARAFINDAN
ÜÇ AYDA BİR ÇIKAR

I - IV

1956

RESAT QELİK
A.Ü. İLÂHİYAT FAK.
Sınıf I. No 1066

İÇİNDEKİLER

	Sayfa No.
Prof. Muhammed T. TANCİ	: Şehristani'nin El-Milel Ve'n Nihal'i . . . 1
Ord. Prof. Hilmi Ziya ÜLKEN	: İdealizmin Çıkmazları 17
Prof. Ahmet CAFEROĞLU	: Azerbaycan ve Anadolu Folklorunda Saklanan İki Şaman Tanrısı 65
Öğ. Görev. Nafiz DANIŞMAN	: Tasavvuf Şiirlerinden Düşündürücü Terçümeler 76
Doç. Dr. Kâmuran BİRAND	: 18. Yüzyıl Fransız Aydınlanma Tarihciliği ve Modern Tarihcilik Karşısındaki Durumu 87
Dr. Necati ÖNER	: Tanzimattan Sonra Türkiye'de İlim ve Mantık Anlayışı 100
Dr. Cavit SUNAR	: İmam Rabbâni'nin Tevhid Görüşüne Genel Bir Bakış. 136
M. Zeki ORAL	: Konya'da Alâ üd-din Camii ve Türbeleri . 144
İbrahim Ağâh ÇUBUKÇU	: Gazzali'ye Göre İbahilik. 165
Prof. James ROBSON	: Sunen'i Ebu Dâvûd Nüshalarının Rivayeti Çeviren: Talât KOÇYİĞİT. 173
Şeyh Muhammed ABDUH	: Tefsire Mukaddime Çeviren: İsmail CERRAHOĞLU. . . . 183
Prof. R. PETTAZZONI	: Din İlminde Tarih ve Fenomenoloji Çeviren: Dr. H. G. YURDAYDIN . . . 189
Öğ. Görev. Nafiz DANIŞMAN	: "Cahiliyye" Kelimesinin Mânâ ve Menşei. . 192
Prof. H. A. R. GIBB	: İslâmiyetin İlk Devirlerinde Hükûmet Müessesesinin Tekâmülü. Çeviren: Dr. H. G. YURDAYDIN 194
BİBLİYOGRAFYA	
Yaşar KUTLUAY	: De Lacy O'Leary, Arabic Thought and its place in History 206
Hüseyin ATAY	: M. Akkad, El-Felsefetü'l Kur'aniye. . . 208
Hikmet TANYU	: Dr. Ziya Dalat, Çocuk ve Genç Ruhı. . . 215
Doç. Dr. Neş'et ÇAĞATAY	: Jacques C. Risler La Civilisation Arabe. . 221

ŞEHRİSTANÎ'NİN KİTAB'UL-MİLEL VE'N-NİHAL'İ

(Arapça metinlerde neşredilmeyen kısımlar)

Prof. MUHAMMED B. TAVİT ET-TANCİ

I.

İslâm fırkalarının ortaya çıkma ve varlıklarını devam ettirmeleri Kur'an ve hadîse olan bağılıkları ile kaimdir. Bu bağılığın derecesine göre fırka zayıf veya kuvvetli olur. Bundan dolayı —öğretileri İslâmiyetten uzak da olsa— her İslâm fırkası siyaset, şeriat ve akide de benimsediği fikirleri isbat hususunda prensiplerini Kur'an ve Hadîs veya bunlardan sadece birine istinat ettirmektedir. Bu prensipler İslâmın ruhuna uygun olursa Kur'an ve Hadîs onların fikirlerine delâlet eder ve açık olarak destekler. Şayet İslâmın ruhundan uzaklaşır veya tamamen ayrılırlarsa, Kur'an ve Hadîs ancak tevil edilmek suretiyle bunlara uydurulabilir. Bu tevil bazan Kur'an ve Hadîsin asıl mânâsına yaklaşırsa da ekseriya uzaktır. Çoğu zaman nas'lar tevile gelmez. Fırkaların bir kısmı, hatta hepsi durumlarını ve mezheplerini kuvvetlendirmek için uydurdukları bir takım hadîsleri Peygambere (S. A.) isnat ederler.

Bundan dolayı İslâm Fırkaları Tarihi, bu fırkalardan her birinin doğmasına sebep olan amillerden, keza her fırkanın insanların inandığı bir akide veya İslâm topluluğunda insanlara tatbik edilecek bir şeriat olarak İslâm dinini anlayış şekillerinden bahseder. Bu mânâda İslâm Fırkaları Tarihi'nin vazifesi, İslâm'da dinî hayatın tarihini ve bazan kuvvetlenip genişlemeye, bazan da duraklama ve zayıflamaya sebep olan amillerin bu hayatta oynadığı rolü kontrol etmektir.

İslâm kütüphaneleri bu fırkaların tarih, fikir ve prensiplerini açıklayan ve müslümanlar tarafından bırakılan birçok kitap ve risaleleri bugüne kadar muhafaza etmiştir. Bu eserler önceleri herhangi bir fırkanın hususî görüşünü ihtiva eden, fikir sahibinin ortaya atıp savunduğu küçük makaleler (makalat) şeklinde görülmeye başlamıştır. Bu «makalat» sahipleri başlangıçta Ehl-i Sünnet'ten değildi, esasen Ehl-i Sünnet'in yeni bir görüşü veya savunulmaya yahut açıklanmaya muhtaç yeni bir makalesi yoktu. Bu «makalat» Ehl-i Sünnet anlayışına aykırıydı, bu yüzden Ehl-i Sünnette bu makalat sahiplerine ve fikirlerine karşı bir nefret doğdu. Daha sonraları sırasıyla, kitaplarda bir takım fasıllar¹, müstakil risaleler, İslâm kültür tarihinde «El-Milel ve n'-Nihal»² diye bilinen ve muhtelif fırkaların fikir ve sözlerini ihtiva eden kitaplar meydana gelmiştir. Çoğu Ehl-i Sünnetten olan müelliflerinin bu kitapları yazmaktaki gayeleri, İslâm dinini tam mânâsiyle an-

¹ Misâl olarak İbn Kuteybe'nin el Maarif'ini zikredebiliriz.

² Müellifin kitabına verdiği ad ne olursa olsun, İslâm âlimleri arasında bu isimle İslâm fırkaları konusunda yazılan her kitaba verildiği malûmdur.

ladıklarını kabul ederek fikirlerini müdafaa ve muhalif fırkaların görüşlerini çürütmektir. Ehl-i Sünnet'in bu fırkalara karşı davranışı açıktı: bunlar sapık fırkalardır ve bir kısmı da İslâmiyetten tamamiyle çıkmıştır.

Ehl-i Sünnetten olmayan müellifin de kendine muhalif fırkalara karşı his ve davranışı Ehl-i Sünnetin, muhaliflerine karşı takındığı tavırdan farklı değildi. Tarihte İslâm fırkaları arasında vaki mezhep kavgalarının şiddet bakımından son dereceye vardığını gösteren deliller ve misaller çoktur. His ve temayüllerin bu kavgaları devam ettirmekte büyük rolleri vardır.

Bundan dolayı ifrata gitmek, kötülemek, metinleri değiştirip istediği gibi kullanmak ve bazan da iftira etmek «Milel ve Nihal» kitaplarında âdet haline geldi. Böylece hakikatler ortadan kalktı veya bu şiddetli mücadelelerin gürültüsünde gizli kaldı.

Müslümanlar arasında hakikati arayanlar daima bu karışıklıktan şikâyet etmişlerdir. Ehl-i Sünnetten Eş'ariye fırkasının reisi Ebu'l-Hasen'il-Eş'arî³ şöyle diyor: «... Dinler ve fırkalara dair eser yazan, makalelerden bahşeden insanlardan, hikâyeye ettiğinde kusur yapan, muhalifinin sözünü anlatırken mugalataya sapan hasımlarını kötülemek için naklettiği hikâyelerde kasten yalan söyleyen, ihtilâf edenlerin muhalefetlerini rivayet ederken doğru hareket etmiyerek sözlerine onların delillerini çürütecek ilâveler yapanlar gördüm. Bu, âlimlerin ve seçkin akıllıların yolu değildir»⁴. Ne çare ki bu şikâyet bir netice vermedi.

II.

İslâm fırkalarından bahseden kitaplar arasında araştırmacıların elinde en çok dolaşanı Şehristanî'nin «El-Milel ve'n-Nihal»idir. Bu kitabın çok yaygın olması, defaatle çeşitli dillere çevrilmiş bulunması dolayısıyla onu burada ayrıca tanıtmaya lüzum yoktur. İslâm fırkaları tarihiyle uğraşan herkes Şehristanî'nin eserini az çok tanır.

Cevap verilmesi icabeden soru şudur: Eş'arînin şikâyet ettiği noksanların hepsinden veya bir kısmından acaba Şehristanî ve kitabı kurtulabilmiş midir? Birçok okuyucular, bu kitabın İslâm fırkaları hakkında bize naklettiği bilgilerin doğruluğunun onun bu şöhretine sebep olduğunu zanneder ve halen elimizde bulunan metnin eksiklik ve karışıklıktan azade bulunduğunu düşünürler.

Bu zan doğru gibi görünüyor. Müslümanların bu kitabı öğmeleri, İbn Hazm'in el'Fasl⁵ adlı kitabına tercih etmeleri, mezhepleri bildiğinden dolayı Şehristanî'yi takdirleri — müsamahakâr davranılınca — bu zanni kuvvetlendirir ve haklı çıkarır. Subkî onu şöyle medhediyor: «Bana göre bu kitap bu konuda yazılanların en iyisidir»⁶. İbn Teymiye de: «Şehristanî'nin kitabı mezheplere dair yazılan kitaplardan muhteviyatı en zengin ve nakli en iyi olanıdır»⁷ diyor.

³ C. Brockelmann, GAL. I, 194, S. 1, 345.

⁴ Makalatu'l-İslamiyyin, I, 1, İstanbul 1929.

⁵ C. Brockelmann, GAL. I, 400, S. 1, 692.

⁶ Tabakatu's-Şafiiyye, III, s. 78, Kahire baskısı.

⁷ Minhacu's-Sünne, III, 208, Bulak baskısı.

ŞEHİRİSTANÎNİN KİTAB'UL-MİLEL VE'N NİHAL'I

Aynı müslüman âlimler naklinin doğruluğu ve müellifinin temayülleri bakımından Milel ve Nihal kitabı hakkında bu fikirlere tamamen zıt şeyler söylemişlerdir. Milel ve Nihal kitabını ve müellifini bu cihetten incelemeyi daha uygun bir zamana bıraktık.

Elimizde bulunan arapça metnin eksiklik ve karışıklıktan azade olmasına gelince: bu meselede bir hüküm verebilmek için Milel ve Nihal kitabının asıl yazmalarına müracaat etmek icabeder. Bize göre «Milel ve Nihal» kitabının arapça metninin ilk defa Mısırda Bulak matbaasında 1261/1845 de basıldığını ve bu tarihten iki yıl sonra 1263/1846 da gene Bulak matbaasında muhtasar bir Türkçe tercümesinin tabedildiğini, ve nihayet William Curton'un Londrada onu neşretmeğe uğraştığını hatırlamamız faydadan hali değildir. W. Curton'un baskısı kısmen ilmî bir esasa dayandığından diğer baskılardan üstündür. Adı geçen nâşir önsözünde yazma nüshaları esas aldığını ve bunları ana hatlariyle⁸ tavsif ettiğini söylemiştir; fakat metni meydana çıkarmakta bu nüshaların tesiri görülmemiş ve nâşir aradaki farkları kitabın haşiyesinde göstermemiştir. Bundan sonra Avrupa da⁹ ve Mısırda ilmî ve doğru bir esasa dayanmayan ve adı geçen eserlere dayanan birçok baskılar bir birini takip etmiştir.

C. Brockelmann¹⁰ el-Escorial¹¹ kütüphanesinde Şehristanî'nin el-yazısı ile yazılmış «Milel ve Nihal» kitabının bir nüshasının bulunduğuna işaret etmiştir. Bununla beraber bu nüshanın yazarın elyazısı ile yazılıp yazılmadığı hususunda şüphe göstermiştir. 1954 yılında İspanya'ya gidişimde gördüğüm bu nüsha yazarın elyazısı ile olmakla beraber kıymetli bir nüshadır. İncelerken basılmış nüshalarında bulunmayan parçaları ihtiva ettiğini fark ettim ve eksik metinleri yazmaya başladım. Ayrılmak zorunda kaldığımdan başka bir zaman tamamlamak üzere bıraktıysam da hâlâ bir kolayını bulup tamamlayamadım.

Türkiye'ye dönünce el Escorial kütüphanesindeki nüshanın uyardığı merakla İstanbul kütüphanelerinde «Milel ve Nihal» kitabının nüshalarını araştırıp, karşılaştırdım; Escorial nüshasının metnine bir çok nüshalarda rastladım ve basılı nüshalarda bulunmayan başka parçalar gördüm; aynı zamanda bu eksikliklere ilâveten yazma nüshalarla basılı nüshalar arasında fasıl ve konuların tertibi bakımından ayrılıklar buldum.

Bunların hepsi şu sonuca varır: İslâm dini tarihindeki büyük önemi-ne, bilginler arasında çok tutunmasına rağmen bu kitabın metni hâlâ eksik ve konularının sıralanışı düzeltmeye muhtaç olacak kadar karışıktır. Bundan başka İslâm dini tarihinde bu esere tamamiyle güvenbilmek için içindekileri mezhep ve tarih kitaplarıyla karşılaştırmak gerekir; bu konuda elde ettiğim bilgileri tespit için eksik metinleri bölümlere ayırarak neşretmeği uygun gördüm. Şimdi sunacağım metin Zerdüşî dinine aittir. Şehristanî bunu mezheplerden bahsettiği

⁸ İngilizce önsöz, s. IV-VII.

⁹ W. Curton'un baskısı, 1928 de Leipzig'de tekrar basılmıştır.

¹⁰ GAL. S. I. s. 762.

¹¹ Derembourg fihristi No. 1525.

anlaşılan Ceyhanî'nin kitabından nakletmiştir. Ebu Abdullah Muhammed b. Ahmed 301/913-14 yılında Sâmânilerden Ebu'l Hasan Nasr b. Ahmed b. İsmail'e vezir olmuştur. Kaynaklar onu edeb, fazilet ve iyi idarecilikle tavsif eder¹², İbn-i Nedim'in «Fihrist»inde¹³ adı Ebu Abdullah Ahmed b. Muhammed olarak geçmektedir. Bunda müsten-sihlerin hatâ ettiğini sanıyorum. Onun doğru adı daha önce de söyledğim gibi¹⁴ Muhammed b. Ahmed'dir.

«El-İmta' ve'l-Muanese» adlı kitabı yayınlayanlar, el-Ceyhânî adlı iki kimsenin var olduğunu sanmışlar ve «Mu'cem ül-Üdeba» ile «Fihrist» arasındaki ihtilâfa dayanmışlardır; fakat ben tek bir kimsenin var olduğuna, «Fihrist» te¹⁵ adın değiştirildiğine inanıyorum. İbn i Nedim, Ceyhanî'nin bir takım eserlerini saymaktadır. Bunlar arasında «kitab-ı Âyin-i Makalat ... kitab Ziyadat fi Kitab-ı Âyin fi'l-Makalat» vardır. Şehristanî'nin adı geçen kitaptan veya Ceyhanî'nin bu kitaba eklediği «Ziyadat» tan nakil yaptığı anlaşılmaktadır¹⁶.

Sunduğum metin aşağıdaki nushalarda bulunmaktadır :

- a) Bu harfle Fatih Kütüphanesinde 3151 No.lu nüshaya işaret edilmiştir.
 b) » » » » 3152 » » » »
 c) » » İstanbul Üniv. Küt. A. Y. 1294 » » » »
 H) » » » » » 2747 » » » »
 F) » » » Tahranda Muhammed Rıza Celalî Nainî tarafından basılan farsça tercümeyle işaret edilmiştir.

— Devamı var —

¹² Mu'cemu'l-Büldan, C. III. s 195, Mısır 1324., Kâmil b. el-Esîr C. VIII. s 27, Bulak. 1290.

¹³ S. 198, Mısır 1348.

¹⁴ Bak. Mu'cemu'l-Udeba, VI, s. 293, Kahire 1930, Kâmil b. el Esîr VIII, s. 27.

¹⁵ Bak. el-İmta've'l-Muanese, I, s. 78, haşiye No. 2.

¹⁶ el-Ceyhanî'nin mezhebi temayülleri hakkında tafsilat için bak. el-İmta'vel-Muanese, I. s. 78-93,

كتاب الملل والنحل للشهرستاني

مواد لم تنشر من نصه العربي

بقلم محمد بن تاوريت الطنجي

I

الفرق الاسلامية تعتمد في وجودها وفي بقائها على صلتها بالقرآن والحديث ،
و بمقدار قوة هذه الصلة أضعفها ، تضعف الفرقة اوتقوى ؛ ومن اجل هذا
ربطت كل فرقة من الفرق الاسلامية ، وان بعدت تعاليمها عن الاسلام ، -
ربطت مبادئها بالقرآن والحديث ، واستندت اليهما جميعاً ، او الى احدهما في
اثبات ما تذهب اليه من آراء في العقيدة ، اوفى التشريع ، اوفى السياسة ؛ فاذا
كانت هذه المبادئ قريبة من روح الدين الاسلامي كانت دلالة القرآن والحديث
عليها ، وشهادتهما لها واضحة بينة ؛ اما اذا ما بعدت تلك المبادئ عن هذه
الروح ، او استدرتها بالكلية ، فان القرآن وكذلك الحديث لا يشهدان لهذه
المبادئ الابنوع من التأويل لنصوصها ، يقرب من ظواهرها تارة ، ويبعد عنها
تارات كثيرة اخرى .

وكثيرا ما تستعصى النصوص على التأويل فتلجأ هذه الفرق اوبعضها الى ايجاد
أحاديث تسندها الى الرسول ص لتقوى بها موقفها ومذهبها .

ومن هنا يتضح ان تاريخ هذه الفرق في الاسلام عبارة عن العوامل التي
مكننت لظهور كل فرقة من هذه الفرق ، كما انه ايضا عبارة عن فهم كل فرقة
منها للدين الاسلامي ، سواء من حيث انه عقيدة يدين بها الناس ، او من حيث
انه تشريع يطبق فتسير على وفقه حياة الناس في المجتمع الاسلامي .

وتاريخ الفرق الاسلامية بهذا المعنى تاريخ حياة الدين الاسلامي نفسه ، وورد
لما كان يعمل في هذه الحياة من عوامل كانت تنفث فيها النمو والقوة مرة ،
وتسير بها نحو الضعف والتجمد مرة اخرى .

II

و المكتبة الاسلامية تحتفظ حتى الآن بمقدار غير قليل من الكتب والرسائل
التي خلفها المسلمون في تاريخ هذه الفرق ، وفي عرض آرائها ومبادئها .

وقد بدأت هذه المؤلفات تظهر في صورة «مقالات» صغيرة تتضمن المقالة
الواحدة منها رأياً خاصاً بفرقة من الفرق ، يلقيها ويدافع عنها صاحب الراي نفسه ،
وكان اصحاب هذه المقالات في بداية الأمر من غير اهل السنة¹ ، ولم يكن لاهل

1 يراد بأهل السنة الجماعة المحافظة من المسلمين ، التي لم يكن لها رأى محدث في الدين الاسلامي .

السنة راى جديد او مقالة مستحدثة تحتاج الى الايضاح او الدفاع عنها ، فكانت هذه المقالات تخالف المذهب السنى مخالفة تسع اوتضيق ، وهكذا نشأ بين اهل السنة - مع نشوء هذه المقالات - الشعور بالكراهية لها ولاصحابها .

ثم ظهرت فصول من كتب¹ ، ورسائل ، ثم كتب تجمع مقالات وآراء لفرق مختلفة عرفت فى تاريخ الثقافة الاسلامية بكتب « الملل والنحل² » ، والجمهرة من مؤلفيها من اهل السنة ، وكان هدفهم من تأليف هذه الكتب ان يدافعوا عن الآراء التى يعتقدون انها النهم . الصحيح للدين الاسلامى ، وان يزيفوا ما عداها من آراء الفرق المخالفة لهم ، وشعور اهل السنة نحو هذه الفرق كان واضحاً ، فهى فى نظرهم فرق ضالة ، والبعض منها خارج عن الاسلام .

فاذا كان المؤلف غير سنى لم يختلف موقفه وشوره من الفرق المخالفة عن شعور اهل السنة نحو مخالفيهم ، والتاريخ الاسلامى غنى بالأمثلة والشواهد على ان الخصومة المذهبية التى كانت بين الفرق الاسلامية قد بلغت الغاية فى العنف ، وهى خصومة كان للعاطفة والاحساس فى تسييرها النصيب الأوفر .

ومن هنا وجدت المبالغات ، والقصد الى التشنيع ، وتبديل النصوص والتصرف فيها ، ووجد الاختلاق احياناً - وجد كل ذلك سيلاً ميسراً واسماً الى ما كتب فى موضوع « الملل والنحل » ، فضاعت الحقائق او خفيت فى ضواء هذا الجدل العاصف .

وشكا رواد الحقيقة من المسلمين من هذه الفوضى ؛ يقول ابو الحسن الأشعري³ ، وهو رأس « الأشعرية » : الفرقة الاسلامية المعروفة من اهل السنة : « ... ورايت الناس فيما يحكون من ذكر المقالات ، ريصفون فى النحل والديانات ، من بين مقصر فيما يحكيه ، وظالم فيما يذكره من قول مخالفيه ، ومن بين متعمد للكذب فى الحكاية ارادة التشنيع على من يخالقه ، ومن بين تارك للتقصى فى روايته لما يرويه من اختلاف المختلفين ، ومن بين من يضيف الى قول مخالفيه ما يظن ان الحجة تازمهم به .

وليس هذا سبيل الربا نيين ولا سبيل النطاء المميزين⁴ . غير ان هذه الشكوى لم تحقق ثمرتها فيما كان يؤلف فى هذا الموضوع من المؤلفات ، بل انها ظلت مع الزمن يرددها طلاب الحق من علماء المسلمين⁵ .

1 نذكر على سبيل المثال كتاب المعارف لابن قتيبة
2 عرف بين علماء المسلمين اطلاق هذا الاسم على كل كتاب يؤلف فى موضوع الفرق الاسلامية ، مهما كان الاسم الخاص الذى اختاره له مؤلفه .

3 C. Brockelmann, GAL. I, 194, S. I, 345 .

4 مقالات الاسلاميين ج 1 ص 1 (طبع استانبول 1929 م) .

5 انظر كتاب توثيق ما جهيد من مقولة للبيرونى صحيفة 2-4 .

III

وكتاب « الملل والنحل » للشهرستاني من أكثر الكتب التي بحثت الفرق الدينية تداولها بين الباحثين ، وهو بهذا التداول الواسع ، وبانتشاره في لغات متعددة ، ومرات متعددة قد غنى عن أي نوع من التعريف ؛ فما من متكلم في تاريخ الفرق الإسلامية الا وقد عرف شيئاً - كثيراً او قليلاً - عن كتاب الشهرستاني . والسؤال الذي نحس بوجود الاجابة عنه هو : هل سلم الشهرستاني ، وكتابه من كل الآفات التي شكها منها الأشعري او من بعضها على الأقل ؟

وقد يظن الكثيرون من قرائه ان صحة المعلومات التي ينقلها اليها عن الفرق الإسلامية ، قد مكنت لهذه الشهرة الواسعة التي يحظى بها كتاب « الملل والنحل » ، وربما أوحى هذه الشهرة وهذا التداول بين العلماء - في سنين متطاولة - الى قرائه ايضا : ان هذا النص الذي بين ايدينا قد سلم من النقص و من الاضطراب . وبض هذا الظن يشبه ان يكون صحيحاً ؛ وفي ثناء بعض المسلمين القدماء على كتابه ، وتفضيلهم له على كتاب « الفصل لابن حزم » ، وفي ثنائهم على الشهرستاني المؤلف بمعرفته لهذه المذاهب ، في كل هذا - ان نظر اليه بعين كريمة راضية - ما يبرر هذا الظن ويسنده ؛ يقول السبكي في مدحه : « ... وهو عندي خير كتاب صنف في هذا الباب ' » ، ويقول ابن تيمية : « ... ان كتابه اجمع من أكثر الكتب المصنفة في المقالات واجود نقلاً »² .

و لكن لهؤلاء القدماء انفسهم في كتاب الملل والنحل - من حيث صحة ما نقله ، ومن حيث ميول مؤلفه فيه - آراء اخرى تخالف هذه الآراء تمام المخالفة ، وسأرجى الحديث عن هذا الموضوع الى كرامة اخرى انسب به واليق .

اما مسألة سلامة النص العربي الذي بين ايدينا من النقص ومن الاضطراب فهي مسألة يرجع في الفصل فيها الى الأصول الخطية لكتاب الملل والنحل .

ومن المنفرد - فيما ارجو - ان نعلم ان كتاب الملل والنحل قد طبع نصه العربي لأول مرة في مطبعة بولاق بمصر في سنة 1261 هـ 1845 م ، وبعد هذا التاريخ بنحو سنتين 1263 هـ 1846 م طبعت الترجمة التركية المختصرة في مطبعة بولاق ايضا ، وفي هذا التاريخ (سنة 1846 م) كان العلامة William Curton معنياً بنشر كتاب الملل والنحل بلندن ، وتمتاز طبعته هذه من بين سائر الطبقات بأنها تقوم على اساس يشبه ان يكون علمياً ؛ لقد ذكر ناشرها في مقدمته انه اعتمد على نسخ خطية في نشرته ، ووصف هذه النسخ وصفاً تحددت معه معالمها³ ،

1 طبعات الشافعية 78/3

2 منهاج السنة 208/3 (طبع بولاق سنة 1821 1822 هـ)

3 المقدمة الإنجليزية ص 47 - 48 .

غير ان آثار هذه النسخ في اخراج النص لا وجود لها ؛ فلم يذكر الفروق بينها ، واختلافاتها في حواشي الكتاب .

وتابعت بعد طبعات الكتاب في اوربا¹ . وفي مصر ، وهي جميعا نسخ من الطبعات السابقة الذكر لا تقوم على اى اساس علمي صحيح .

وقد اشار بروكلمن C. Brockelmann² الى ان هناك في مكتبة EL-Escorial³ نسخة من كتاب الملل والنحل بخط المؤلف ، ولكنه مع ذلك اشار الى شكه في صحة القول بأنها بخط المؤلف⁴ ، وقد حرصت - حين زيارتي لاسبانيا في سنة 1954 م ان اطالع على هذه النسخة ... ورأيتها ، ولم تكن بخط المؤلف ، غير انها ذات قيمة ؛ وقد احسست عند قراءتها انها تحوى نصوصا لم اقرها في النص المطبوع ، وبدأت اكتب النص الناقص ، واعجاني السفر فتركته على ان اتمه في مرة اخرى ، ولم يتسرى ان اتمه .

وحنيا عدت الى تركيا واليت بحثي ، الذي اثار الرغبة فيه نسخة الاسكوريال ، عن نسخ كتاب « الملل والنحل » في مكتبات استانبول ، وقارنت بينها فوجدت النص الذي في نسخة الاسكوريال في نسخ متعددة ، ووجدت نصوصا اخرى لا توجد في النسخ المطبوعة ايضا ، والى هذا النقص يوجد بين نسخ الكتاب الخطية وبين المطبوعة اختلاف في ترتيب الفصول ، والمباحث . وهذه الظواهر مجتمعة تؤدي الى نتيجة واحدة هي : ان هذا الكتاب على اهميته البالغة في تاريخ الدين الاسلامي ، وعلى كثرة تداوله بين الباحثين من العلماء ، لا يزال نصه العربي ناقصاً غير كامل ، ومضطرباً يحتاج الى اعادة النظر في ترتيب مباحثه ، وانه كذلك يحتاج الى عرض ما فيه على كتب التاريخ والفرق ليصح الاطمئنان اليه في تاريخ الدين الاسلامي .

وقد رايت ان اسجل ما وصلت اليه في شأنه مبتدئاً بنشر النصوص الناقصة مقسمة على اقسام .

والنص الذي اقدمه الآن يتعاقق بديا نة زرادشت⁵ ، وقد نقله الشهرستاني عن كتاب للجيهاني يفهم منه انه كتاب في المقالات .

والجيهاني هذا هو ابو عبد الله محمد بن احمد ، وزر لأبي الحسن نصر بن احمد اسمعيل الساماني في سنة 302 هـ 914 م ، وتصفه المراجع بالأدب والفضل وحسن التدبير

1 اعيدت طبعة W. Curton سنة 1923 بليزج .

2 GAL. S. I, 762 .

3 تحت رقم 1525 من فهرس Darenbourg .

4 وضع علامة الاستفهام اشعاراً بهذا الشك .

5 لقد نشر هذا النص الشيخ محمد بن فتح الله بدران في نشرته لكتاب الملل والنحل (ج ا ص 597 616) ، ولكننا - لا اعتبارات مختلفة سنوضحها فيما بعد - لنشره دفاصرة اخرى .

6 معجم البلدان 195/8 (طبع مصر سنة 1324) ، كامل ابن الاثير 27/8 (بولاق سنة 1290 هـ) .

وقد ورد اسمه في الفهرست¹ لابن النديم : « ابو عبد الله احمد بن محمد » ، ونظن انه تصحيف من النسخ ، وان صحة اسمه محمد بن احمد كما ذكرناه اولاً² ، وقد ظن ناشر كتاب « الامتاع والمؤانسة » ان هناك شخصين سمي كل واحد منهما بالجهاني ، واعتمدا على الخلاف الوارد بين الاسمين في كتاب الفهرست ، ومعجم الأدباء ، وليكنناري ان الشخص واحد ، وقد تصحف اسمه في كتاب الفهرست³ .
ويذكر ابن النديم له مؤلفات ، منها : « كتاب آيين مقالات . . . » ، كتاب الزيادات في كتاب آيين في المقالات ، ، ويظهر ان الشهرستاني ينقل من الكتاب المذكور او من الزيادات التي لحقها به الجهاني⁴ .

والنص الذي اقدمه يوجد في نسخ ، منها التالية :

ا - واشرت بها الى نسخة مكتبة الفاتح رقم 3151

ب - « « « « « 3152

ج - « « « « « مكتبة جامعة استانبول رقم A. Y. 1294

هـ - « « « « « A. Y. 2747

ف- وعنت بها الترجمة الفارسية المطبوعة في طهران بعناية سيد محمد رضا جلالى ناينى .

(للكلام بقية) محمد بن تاويت الطنجي

1 صحيفه 198 (طبع مصر سنة 1348 هـ) .

2 انظر معجم الادباء 293/6 (طبع القاهرة سنة 1930 م) ، والكامل لابن الاثير 27/8 .

3 انظر الامتاع والمؤانسة 78/1 الحاشية رقم 11 .

4 في الامتاع والمؤانسة 93-78/1 حديث مفصل عن ميول الجهاني المذهبية .

«... وقد نقل الجيهاني في مقالة من مقالات زرادشت في المبادئ أن دين زرادشت هو الدعوة الى دين مارسيان ، وان معبوده اورمزد ؛ والملائكة المتوسطون في رسالته اليهم : بهمن وارد بيشت و شهر يور ، واسفندا رمذ ، وخرداد ومزداد . وقد رآهم زرادشت واستفاد منهم العلوم ، وجرت مساءلات بينه وبين اورمزد من غير توسط .

5

اولها :

قال زرادشت : ما الشيء الذي كان ويكون ، وهو الآن موجود ؟ قال اورمزد : انا ، والدين ، والكلام ؛ اما الدين فعمل اورمزد وايمانه ، واما الكلام فكلامه ، والدين افضل من الكلام ، اذ العمل افضل من الكلام .

10 واول من ابدع من الملائكة بهمن وعلمه الدين ، وخصه بموضع النور مكانا واقعه بذاته ذاتا ؛ فللمبادئ على هذا الراي ثلاثة .

السؤال الثاني :

قال : لم لم تخلق الاشياء كلها في زمان غير متناهي اذ قد جعلت الزمان نصفين ؛ نصفه متناهي ، ونصفه غير متناهي ، فلو خلقها في زمان غير متناهي كان لا يستحيل شيء منها ؟ قال اورمزد : فاذن كان لا يمكن ان تفي آفات الاثيم ابليس .

15

السؤال الثالث :

قال : لماذا خلقت هذا العالم ؟ قال اورمزد : خلقت جميع هذا العالم من نفسي ؛ اما انفس الأبرار فمن شعري ، واما السماء فمن ام راسي ، والظفر

1 نقل : ا ج ه ، نقد : ب . الجيهاني : ا ب ج ه : الجبائي : حاشية : ا . في مقالة : ا ج ه : مقالة : ب . من مقالات زرادشت : ب ج ، من المقالات الكبيرة : ه . من مقالة زرادشت : ا . في المبادئ : ا ب ج ، - ه 2 مارسيان : ج ، مارستان : ا ، مارشان : ب . 3 رسالته : ب ج ، رسالته : ا . وشهر يور : ا ب ه ، شهر يور : ج . واسفنديارمذ : ب ج ه ، واسفندارمذ : ا 7 ما الشيء : ا ج ه ، ما النبي : ب 8 واما الكلام فكلامه : ه ، واما الكلام كلامه : ب ، والكلام كلامه : ا ج 9 من الكلام : ا ، من القول : ب ج ه 11 بذاته ذاتا : ا ه ، بذاته اذاعة : ب ، بذاته اذانا : ج 15-16 تفي آفات الاثيم : ا ب ، تفي ثم آفات الاثيم : ه ، يوئما آثار الاثيم : ج حاشية ه . 18-19 من نفسي : ا ب ه ، من نفس : ج

- والمعاذ فمن جهتي ، والشمس فمن عيني ، والقمر فمن انفي ، والكواكب
فمن لساني ، وسروش وسائر الكواكب من اذني ، والأرض من عصب رجلي .
واريت هذا الدين اولاً كيومرث فشعر به وحفظه من غير تعلم ودراسة .
قال زرادشت : فلما ذا اريت هذا الدين كيومرث بالوهم ، والقيته التي بالقول ؟
5 قال اورمزد : لأنك تحتاج ان تتعلم هذا الدين وتعلمه غيرك ، وكيومرث لم
يخيد من يقبله فأمسك عن التكلم ، وهذا خير لك ؛ لأنني اقول لك وانت
تسمع ، وانت تقول والناس يسمعون ويقبلون .
فقال له : هل اريت هذا الدين احداً قبلي غير كيومرث ؟ قال : بلى ، اريت
هذا الدين جم مجسما من اجل انكاره الضحاك .
10 قال : اذا كنت عالماً انه لا يقبله فاما ذا اريته ؟ قال : لو لم اره لما صار
اليك ، وقد اريته ايضا افريدون ، وكيكاسوس ، وكيقباد ، وگرشاسب .
وقال زرادشت : خلقتك العالم وترويحك الدين لماذا ؟ قال : لأن فناء العفريت
لا يمكن الايخلق العالم وترويح الدين ، ولولم يتزوج امر الدين لما امكن ان تتزوج
امور العالم .
15 فلما اخذ [هـ] زرادشت من اورمزد الوهاب ، واستحكمه وعمل به
وزمزم في بيت الله عليه ، غاظ ذلك كون الاثيم عليه واقلقه ، اذ كان شرباً

1 والمعاضد : اب ، والمعاضدة : ج هـ ، فمن جهتي : ا ج هـ ، من جهتي :
ف 1-2 والقمر من . . . والكواكب فمن : ب ، والقمر من . . . والكواكب
من : ا ج هـ . والكواكب . . . وسروش : اب ج هـ ، - ف 2 وسروش .
ا ، وسروش : ب ، وسروش : ج هـ 3 واريت . . . ودراسة : اب ج هـ ،
- ف . وحفظه : ب هـ ، وحفظ : ا ج 4 فلماذا اريت : ا ج هـ ، فلم اريت :
ب . بالوهم : اب ج ، بالوحى : حاشية هـ 6 من يقبله : ا ، يسأله : ب ، من
قبله يأخذ عنه : هـ . اقول لك وانت : ب ، اقول لك وانت : ا ج هـ 9-19 جم
مجسما . . . الضحاك قال : اب ج ، جسماً مجسماً . . . الضحاك قال : هـ ،
جسماً فأنكره ولم يقبله : حاشية هـ 10 عالماً انه : ا ج هـ ، علمت انه : ب .
لا يقبله : ب هـ ، لا يقبل : ا ، لا يقبلهم : ج 11 افريدون : ب ج هـ ، افريدون :
ا . گرشاسب : اب ج ، كرشاسب : هـ 12 وقال : ب ج هـ ، قال : ب .
وترويحك : ا ج هـ ، وترويدك : ب . لأن فناء : ا ج هـ ، لأننا فناء : ب 16
بيت الله : ا هـ ، بيت ابيه : ب ج . غاظ ذلك كون الاثيم : ا هـ ، غاض
ذلك كون الاثيم : ب ، غاظ كون الاثيم : ج ، غاظ عليه كون الاثيم : حاشية ج

ممثلًا موتًا ومحنة فدا بشياطينه ، واسماؤهم : برى ديو ، ايناخ ديو ، بهمان
روشن ديو ، فريقدارديو ، وامرهم جميعا بالمسير الى زرادشت وقتله ، فعلم
زرادشت بذلك فقرأ وزمزم ، وارق الماء على بدن ما رسيان ، فانهزموا عنه
مقهورين .

5 وجرت محاربات اخرى ، فهزمهم زرادشت باحدى وعشرين آية من «ابستا» ،
وتوارت الشياطين عن اعين الناس .

10 ولما بلغ زرادشت مبلغ الكمال بأربعين سنة ، وتمت له المخاطبات في سبع
عودات الى اورمزد واكمل معرفة شرائع دين الله وفرائضه وسننه ، امره الله تعالى
بالمصير الى كشتاسب الملك ، واظهار ذكر الله واسمه ففقد لأمرالله ، ودعا
اولاً ملكين كانا بذلك الصقع يقال لهما : نوريماراي ونورمست ، فدعاها الى
دين الله ، والكفر بالشيطان وفعل الخير ، واجتنب الشر ، فلم يقبلا قوله ،
واخذتاهما العزة بالاثم ، فجاءتهما ريح فحملتهما من الأرض ، ووقفت بهما في
الهواء واجتمع الناس ينظرون اليهما ، فغشيتهما الطير من كل ناحية ، واتوا على
لحومهما ، وسقطت عظامهما على الأرض .

- 1 ممثلًا : ب ج هـ ، متمكنا : ا . بشياطينه : ا ب هـ ، شياطينه : ج . برى ديو :
ب ج هـ ، بوى ديو : ا ، قوى ديو : ف ، قوى بوى : حاشية ف ، ايناخ ديو :
ا ب ، اساح ديو : هـ ، ايباج : ف ، اينام ديو : ج حاشية هـ . بهمان : ج
حاشية هـ ، بهاز : ا ب ، نهان : هـ 2 روشن : هـ ، روسن : ج ، روس : ا ، ديوشا :
ب ، فريقدار : هـ ، قريقدار : ج ، فريقدار : ا ب 3 بدن : ف ، تدن : ا ، بدن :
ج ، بدين : ب هـ ، دين : حاشية ا 5 محاربات : ح هـ ب ، محاربات : ا .
فهزمهم : ا ب هـ ، فهزم : ج . زرادشت : ب ج هـ ، زردشت : ا . من ابستا :
ب ج هـ ، استا : ا 6 توارت : ا ب ج ، فتوارت : هـ . اعين : هـ ، - ا ب ج
8 عودات : ب ج حاشية هـ ، دعوات : هـ . واكمل : استظهار ، اكل : ا هـ ،
اكد : ب ، واكد : ج . معرفة : ا ب هـ ، - ج . امره : ا ج هـ ، فأمره :
ب 9 بالمصير : ب ، - ا ج هـ . كشتاسب : هـ ف ، كشتاسب : ا ج ، يستاسب :
ب . الملك : ا ب هـ ، الملوك : ج . ففقد لامر : ا ، ففقد امر : ب ، ففقد
امر : ج 10 نوريماراي : ف ب ، قوريماراي : هـ ، فوريماداي : ا ، نوريماراي :
ج . ونورمست : ف ، وبريدست : ب ج ، وبريدست حاشية هـ ، ووبودشت : هـ ،
وبومدست : ا 11 دين الله : ا ج هـ ، ذات الله : ب 12 الذرة بالاثم فجاءتاهما :
ا هـ ، الغيرة فجاءتاهما : ب ج ، ريح : ا ب هـ ، - ج 13 فغشيتهما : ا ج هـ ، فغشيم :
ب . واتوا على لحومهما : ا ب ج هـ ، فأكلوا لحومهما : حاشية هـ . 14 على
الأرض : ا ب هـ ، الى الأرض : ج

ولما بلغ كشتاسب لقي منه كل ما أنبأ به اورمزد من الحبس والبلاء حتى حدث امر الفرس الذي دخلت قوائمه في باطن بدنه حتى لم يراها في جسده ، واستبهم حاله على الناس ، وتحيروا ، فأخرجه كشتا سب من الحبس وسأله الحال فقال : تلك آية من آيات صدق الذي أخبرني بها الالهى وخالقى ، وشارطهم على الايمان به ان هو دعا واخرج قوائم الفرس كما كانت وشرطوا ذلك ، فدعا باسم الله ، فخرجت قوائم الفرس كما كانت ، فأمن به كشتا سب ، وامر بجمع علماء اهل زمانه من بابل ويران شهر ، وامرهم بمحاورة زرادشت ، فناظروه ، واعترفوا له بالفضيلة وأمنوا به .

قال : ومما جاء به زرادشت المصطفى من دين مارسيان ان الاله اورمزد لم يزل معه شئ سماه استى استيه (؟) ، وهو نير عظيم يضىء حوله ، وهو فوق راسه ؛ وان ابليس لم يزل معه شئ سماه اسنى اسه ، وهو مظلم حوله ، وهو اسفل وهورا سب .

واول من خالق من الملائكة : بهمن ، ثم ارد بهشت ، ثم شهريور ثم اسفنداز مذ ، ثم خرداد ، ثم مرداد ، وخلق بعضهم من بض كما يوخذ السراج من السراج من غيران ينقص من الأول شئ . وقال لهم من ربكم ومن خالقكم ؟ قالوا : انت ربنا وخالقنا .

وعلم اورمزد ان ابليس سيتحرك من ظلمته ، فأعلم ذلك الملائكة وبدأ باعداد ما يورطه ، ويدفع شره وارادته فخلق السماء في خمسة واربعين يوما ، وسماه

1 كشتاسب : ه ف ، كشتاسب : ا ج ، يستاسب : ب 1-2 حتى حدث : ا ب ه ، حتى حدثت : ج 2 دخلت : ا ب ه ، حلت : ج . باطن : ب ج ه ، بطن : ا . اثرها : ب ج ه ، اثرها : ب 3 وتحيروا فأخرجه : ب ج ه ، وتحير فأخرجه : ا ، وتحيروا اخرجه : ج ، وتحيروا فى امره فأخرجه : حاشية ه . كشتاسب : ه ، كشتاسف : ا ج ، يستاسف : ب 5 ان هو : ا ج ه ، اذ هو : ب . قوائم الفرس : ا ج ه ، قوائم القدس : ج 6-5 وشرطوا . . . كما كانت : ه ، ا ب ج 6 كشتاسب : ف ، كشتاسف : ا ج ه ، يستاسف : ب . بجمع : ا ب ، بجمع : ج ، جميع : ه 7 بمحاورة : ب ج ه ، بمجاورتهم : ا 8 وأمنوا به : ه ، ا ب ج 10 استى استيه وهو : ب حاشية ه ، اسنى وهو : ا ، اسنى وهو : ه ، اسنى اسه : ج . نير عظيم يضىء : ا ، نير يضىء : ه ، نير مضىء : ب ج . راسه : ه ، ا ب ج 11 اسنى اسه : ج حاشية ه ، اسنى استيه : ب ، اسنى اسنه : ا ، اسنى وهو : ه 12 وهوراسب : ه ، ا ب ج 13 ارد بهشت : ا ب ج ، ارد بهشت : ه 14 يوخذ . ا ب ج ، توخذ : ه 15 ومن خالقكم : ا ، وخالقكم : ب ج ه 18 فخلقى : ا ب ، خلقى : ج ه . خمسة : ا ب ه ، خمس : ج

- كاهنبارى مشورم¹ ، ومعناه محل ظهور ضمائر اهل الدنيا، الى سائر الكاهنباريات المذكورة عندهم ، وخلق الأرض في خمسة واربعين يوما ، واول من ابتعثه اورمزد الى الأرض كيومرث ، وقد كان يستشق النسيم ثلاثة آلاف سنة ، ثم اخرج في قامة ثلاثة رجال ، ولما ان جاء وقت تحرك ابليس في ظلمته ارتفع وراى 5 النور وطمع في الاستيلاء على اسنى اورمزد وتصيرها مظلمة ، ودخل السماء بكيد ومكروحية ، وتم لكيومرث ثلاثون سنة ، وصارت نطقته ثلاثة اقسام ؛ قسم امر الله تعالى الأرض بحفظه ، وقسم امر سروش الملك بحفظه ، وثالث اختطفه الشيطان ، وامر اورمزد بسد الثقوب التى صعد منها ابليس ، فبقى داخل السماء منقطعا عن اهله وقوته فانصب لنا بذة اورمزد ، ورام الصعود الى الجنان فدفعه 10 عن ذلك قدر ثلاثة آلاف سنة ، ثم اعلمه انه يسعى فى الباطل والحسار ، ويروم ما لا يقدر عليه ، فاتفق الأمر بينهما على ان يبقى ابليس وجنوده فى قرار الضؤ تسعة آلاف سنة ، ويروى سبعة آلاف سنة ثم يبطل ويحتمل خلقه الاذى فى هذه السنين ، ويصبرون عليه بما ينالهم من الفقر والبلاء والموت وسائر الآفات ليعوضهم منها الحياة الدائمة فى الجنان ، فاشترط ابليس لنفسه وشياطينه 15 ثمانية عشر شرطا :

الأول : ان تصير معيشة خلقه من خلق الله .
 الثانى : ان يكون ممن خلقه على خلق الله .

- 1 كاهنبارى مشورم : ف ه ج ، كاهنبارى سورم : ا ، كاهنبار مسورم : ب .
 محل : ه ، - اب ج . الكاهنباريات : اب ، الكاهنباريات : ه ، الكاهنباريات : ج 2
 المذكورة : ب ، المذكورات : ا ج ه . واربعين : اب ج حاشية ه ، وسبعين : ه
 3 النسيم : ا ج ه ، السم : ب 4 تحرك : ه ، تحريك : اب ج حاشية ه 5 مظلمة :
 ا ه ، ظلمة : ب ج حاشية ه 6 بكيد ... وحيلة وتم : ه ، بكيد وتم : اب ج .
 لكيومرث ثلاثون : ب ، لكيومرث ثلاثين : ج ، لكيومرث ثلاثين : ا . نطقته :
 ف ب ج ه ، مطفية : 7 ا على : ا ج ه ، - ب . وثالث : اب ج ، وثلاثة : ه
 اختطفه : ف ه ، احتفظه : اب ج حاشية ه 8 الثقوب : ا ج ه ، الثقوب : ب
 واهله وقوته فانصب لمنابذة : ج ه ف ، عن اهله وقومه لمنابذة : ب ،
 عن قومه بمنابذة : ا 9 - 10 فدفعه عن ذلك : ا ه ، ودفعه عن ذلك : ج ، فدفعه
 على : ب 10 قدر ثلاثة آلاف سنة : اب ج حاشية ه ، قدر ثلاثين الف سنة :
 ه 11 وجنوده : ج ه ، - ب ا 12 آلاف ... آلاف : اب ه ، الف ... الف :
 ح 13 عليه بما : اب ج ه . عليه فى هذه السنين بما : حاشية ه 14 فاشترط :
 اب ج ، واشترط : ه . ثمانية عشر : اب ج ، ثمان عشر : ه 17 ممن :
 ب ج ه ، بمن : ا .

¹ فى الأعمار الباقية لابرونى 226 : « ... ويسمى هذا الكاهنبار مديوزرم كاه » وسنعود الى هذا الحديث مرة اخرى .

- الثالث : ان يسلمط خلقه على خلق الله .
 الرابع : ان يختلط جوهر خلقه بجوهر خلق الله .
 الخامس : ان يصير له السبيل الى ان يأخذ الطين الذى فى خلق الله .
 السادس : ان يصير له من النور الذى خلق الله بما يريد .
 السابع : ان يصير له من الرياح [المسخرة] التى فى خلق الله . 5
 الثامن : ان يصير له من الرطوبة التى فى خلق الله .
 التاسع : ان يصير له من النار التى فى خلق الله .
 العاشر : ان يصير له من المودة والمصاهرة التى فى خلق الله ليخاطب الأشرار
 بالأخيار .
 الحادى عشر : ان يصير له من العقل والبصر الذى فى خلق الله ليعرف 10
 خلقه مسالك المنافع والمضار .
 الثانى عشر : ان يصير له من العدل الذى فى خلق الله ليجعل للأشرار
 فيه نصيبا .
 الثالث عشر : ان تخفى على الناس معرفة أعمال الصالحين والأشرار الى يوم 15
 القيامة .
 الرابع عشر : أن يصير له لسبيل الى ان يبلغ بأهل بيت الشريعة والخبث
 غاية الغنى والدرجات ، و يصيرهم عند الناس صالحين .
 الخامس عشر : ان يصير له السبيل الى ان يجعل كذب الأشرار مقبولا على
 الأخيار .
 السادس عشر : ان يصير له السبيل الى ان يعمر من اهل الدنيا من اراد 20
 من خلقه الف سنة او ثلاثة آلاف ، اغنياء اقوياء قادرين على ما يريدون ، وان
 يلهم الناس حتى يكونوا باعطاء الأشرار اسمى منهم باعطاء الصالحين واطيب نفسا .
 السابع عشر : ان يصير له السبيل الى افناء الموت اهل بيت الصالحين حتى
 لا يعرف منهم احد بعد ثلاثمائة وخمسين سنة .

2 جوهر خلقه ... الله : ب ج ه ، جوهره بجوهر خلقه : ا 4 الله بما يريد :
 ب ج ه ، الله حاجة : ا 5 الرياح التى : اب ، الرياح المستمر الذى : ج ، الرياح
 الممر التى : ه 6 اثنا من ... الله : ب ج ه ، ا 8-9 الأشرار بالأخيار : ا ج ،
 ه ، الأخيار بالأشرار : ب 12-13 ليجعل ... نصيبا : اب ه ، ليجعل الله
 الأشرار : ج 14 اعمال : ا ، عمل : ب ج ه . علم الصالحين : حاشية ه
 20 يعمر : ب ج ه ، يعمر : ا 21 ثلاثة آلاف : اب ه ، ثلاثة الف : ج 24 سنة :
 ا ج ه ، - ب .

الثامن عشر : ان يهلك امر من يحيى الموتى و يبقى الاخيار الى يوم القيامة .
 فتمت البيعة ، واقاما عليها ، واشهدا الملائكة ، ودفعوا سيقيهما الى عدلين
 حتى ان يقتلا من يرجع عن شرطه .
 وامرالله تعالى الشمس والقمر والكواكب ان تجرى لمعرفة الايام والشهور
 5 والاعوام التي جعلها عدة الانظار و الامهال .

ومما نص عليه زرادشت ان للعالم قوة الالهية هي المدبرة لجميع ما في العالم
 المنهية مبادئها الى كالاتها ، وهذه القوة تسمى ميثا سبيد .
 وهي على لسان الصابئة : المدبر الـ قرب .

وعلى لسان الفلاسفة : العقل الفعال .

ومنه الفيض الالهي والعناية الازلية .

10

وعلى لسان النصارى : روح القدس .

وعلى لسان المانوية : الأرواح الطيبة .

وعلى لسان العرب : الملائكة .

وعلى لسان الشرع والكتاب الالهي :

15

الروح ، « تنزل الملائكة والروح فيها » .

اثبت غيره منشا ومنشاية ؛ ويعنى بهما آدم و حواء في العالم الجسماني ،
 والعقل والنفس في العالم الروحاني .

1 امر من : اب ه ، امة : ج حاشية ه 32 عدلين حتى ان يقتلا : ا ، عدلين

ليقتلا : ب ، عدلين ان ليقتلا : ه 3 من يرجع عن : ه ،

من يرجع عن : ج ، من رجوع من : اب 4 تعالى : اب ه ،

ج 5 عدة الانظار : اب ج ، ه عدة للانتظار : ه 6 المدبرة : ه ، المدبر

اب ج 7 المنهية : ج ه حاشية ه ، المنهية : ب ، المنهية : ا ، مبادئها الى :

اب ج حاشية ه ، مناهيها ومبادئها الى : ه كالاتها : ب ه ، كالاتها : ج ا

ميثاسبيد : ب ف ، ماسبند : ا ، مشاسسد : ج ، مشاسند : ه ، مساسنبد : حاشية

ه 9 الازلية : ا ، الربانية : ب ج ه 10-9 لسان النصارى ... لسان المانوية : ه ،

لسان المانوية : اب ج 11-12 واثبت ... الروحاني : ه ، - اب ج ف .